

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

26 november 2002

**ONTWERP VAN  
PROGRAMMAWET 2**

**AMENDEMENT**

---

**Nr. 3 VAN DE REGERING**

Inhoudstafel

1. Amendement
2. Financieel protocol van 4 oktober 2002 bij het samenwerkingsakkoord van 5 april 1995 tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzake het internationaal milieubeleid.
3. Verantwoording bij het amendement.
4. Artikelsegewijze toelichting bij het financieel protocol van 4 oktober 2002
5. Advies van de Raad van State nr. 34.396/VR
6. Bijlage I: advies van de Raad van State nr. 30.772/3
7. Bijlage II: voorontwerp van de wet houdende instemming met het Financieel protocol van 28 april 2000 bij het Samenwerkingsakkoord van 5 april 1995 (memorie van toelichting)

Voorgaande documenten:

**Doc 50 2125/ (2002/2003) :**

- 001 : Wetsontwerp.
- 002 : Wetsontwerp.
- 003 : Bijlagen.
- 004 en 005 : Amendementen.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

26 novembre 2002

**PROJET DE  
LOI-PROGRAMME 2**

**AMENDEMENT**

---

**N° 3 DU GOUVERNEMENT**

Table des matières

1. Amendement
2. Protocole financier du 4 octobre 2002 à l'Accord de coopération du 5 avril 1995 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région Wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la politique internationale de l'environnement.
3. Justification de l'amendement
4. Commentaire des articles du Protocole financier du 4 octobre 2002
5. Avis du Conseil d'Etat n° 34.396/VR
6. Annexe I: avis du Conseil d'Etat n° 30.772/3
7. Annexe II: avant-projet de loi portant assentiment au Protocol financier du 28 avril 2000 à l'Accord de coopération du 5 avril 1995 (exposé des motifs)

Documents précédents :

**Doc 50 2125/ (2002/2003) :**

- 001 : Projet de loi.
- 002 : Projet de loi.
- 003 : Annexes.
- 004 et 005 : Amendements.

**1. AMENDEMENT****Nr. 3 VAN DE REGERING**Art. 14 (*nieuw*)

**Een titel VII invoegen met een artikel 14, luidend als volgt:**

*«Titel VII. Instemming met het Financieel protocol van 4 oktober 2002 bij het samenwerkingsakkoord van 5 april 1995 tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzake het internationaal milieubeleid.».*

Art. 14

*Instemming wordt betuigd met het Financieel protocol van 4 oktober 2002 bij het samenwerkingsakkoord van 5 april 1995 tussen de Federale Staat, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzake internationaal milieubeleid.».*

**1. AMENDEMENT****N° 3 DU GOUVERNEMENT**Art. 14 (*nouveau*)

**Insérer un titre III et un article 14, libellés comme suit:**

*«Titre VII. Assentiment au protocole financier du 4 octobre 2002 à l'Accord de coopération du 5 avril 1995 entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région Wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la politique internationale de l'environnement.».*

Art. 14

*Il est porté assentiment au Protocole financier du 4 octobre 2002 à l'Accord de coopération du 5 avril 1995 entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région Wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la politique internationale de l'environnement.».*

**2. FINANCIËEL PROTOCOL VAN 4 OKTOBER 2002  
BIJ HET SAMENWERKINGSAKKOORD VAN 5  
APRIL 1995 TUSSEN DE FEDERALE STAAT, HET  
VLAAMS GEWEST, HET WAALS GEWEST EN HET  
BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST INZAKE  
HET INTERNATIONAAL MILIEUBELEID.**

**2. PROTOCOLE FINANCIER DU 4 OCTOBRE 2002  
À L'ACCORD DE COOPÉRATION DU 5 AVRIL 1995  
ENTRE L'ETAT FÉDÉRAL, LA RÉGION FLAMANDE,  
LA RÉGION WALLONNE ET LA RÉGION DE  
BRUXELLES-CAPITALE RELATIF À LA POLITIQUE  
INTERNATIONALE DE L'ENVIRONNEMENT.**

Ministère des Affaires Etrangères, du Commerce Extérieur et de la Coopération Internationale,  
Ministère des Affaires Sociales, de la Santé Publique et de l'Environnement,  
Ministère de la Communauté Flamande,  
Ministère de la Région Wallonne,  
Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

**PROTOCOLE FINANCIER DU ..... 04.10.02  
A L'ACCORD DE COOPERATION DU 05  
AVRIL 1995 ENTRE L'ETAT FEDERAL, LA  
REGION FLAMANDE, LA REGION  
WALLONNE ET LA REGION DE  
BRUXELLES- CAPITALE RELATIF A LA  
POLITIQUE INTERNATIONALE DE  
L'ENVIRONNEMENT**

Vu l'Accord de coopération du 5 avril 1995 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'Accord de coopération du 8 mars 1994 entre l'Etat fédéral, les Communautés et les Régions relativ aux modalités de conclusions de Traités mixtes ;

Vu les décisions de la Conférence Interministérielle de l'Environnement des 25 mars 1997, 25 novembre 1997, 14 juillet 1998 et 25 août 1999 chargeant un groupe ad hoc de la Conférence Interministérielle de Politique Etrangère et du Comité de Coordination de la Politique Internationale de l'Environnement de préparer un projet de solution ad hoc fixant une clé de répartition horizontale concernant les contributions obligatoires de la Belgique aux accords multilateraux environnementaux, et vu les résultats de ce groupe ad hoc ;

Ministerie van Buitenlandse Zaken,  
Buitenlandse Handel en Internationale samenwerking, Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, Ministerie van het Waalse Gewest, Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

**FINANCIËEL PROTOCOL VAN ..... 04.10.02  
BIJ HET SAMENWERKINGSAKKOORD  
VAN 5 APRIL 1995 TUSSEN DE FEDERALE  
STAAT, HET VLAAMSE GEWEST, HET  
WAALSE GEWEST EN HET BRUSSELS  
HOOFDSTEDELJK GEWEST INZAKE HET  
INTERNATIONAAL MILIEUBELEID**

Gelet op het Samenwerkingsakkoord van 5 april 1995 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op het Samenwerkingsakkoord van 8 maart 1994 tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten over de nadere regelen voor het sluiten van gémengde verdragen;

Gelet op de beslissingen van de Interministeriële Conferentie voor het Leefmilieu van 25 maart 1997, 25 november 1997, 14 juli 1998 en 25 augustus 1999 waarbij aan een ad hoc groep van de Interministeriële Conferentie voor Buitenlands Beleid en van het Coördinatiecomité Internationaal Milieubeleid opdracht werd gegeven een ontwerp van ad hoc oplossing voor te bereiden tot vaststelling van een horizontale verdeelsleutel met betrekking tot de verplichte bijdragen van België aan de multilaterale milieuvverdragen, en gelet op de resultaten van die ad hoc groep;

Vu les décisions prises par le Groupe de travail  
Traité mixte institué par l'accord de coopération  
du 8 mars 1994 précité ;

Gelet op de beslissingen van de Werkgroep  
Gemengde Verdragen, ingesteld krachtens het  
voormalde samenwerkingsakkoord van 8 maart  
1994;

Vu la décision prise par la Conférence  
Interministérielle de Politique Etrangère du 08  
Décembre 1999 ;

Gelet op de beslissing van de Interministeriële  
Conferentie voor Buitenlands Beleid van 8  
december 1999;

Vu l'avis du Conseil d'Etat du 31 octobre 2000 ;

Gelet op het advies van de Raad van State van 31  
oktober 2000;

Vu la décision prise par la Conférence  
Interministérielle de l'Environnement du 24 juillet  
2001 ;

Gelet op de beslissing van de Interministeriële  
Conferentie voor Leefmilieu van 24 juli 2001;

Considérant que parmi les accords  
environnementaux multilatéraux, certains d'entre  
eux sont de compétence mixte, et que l'exécution  
des mesures décidées dans le cadre de ces Accords  
Multilatéraux Environnementaux mixtes est  
dévolue aux différents niveaux de pouvoirs parties à  
l'accord de coopération du 5 avril 1995 précité ;

Overwegende dat sommige van de multilaterale  
milieuverdragen tot de gemengde bevoegdheid  
behoren en dat de uitvoering van de maatregelen  
getroffen in het kader van deze gemengde  
multilaterale milieuverdragen is toevertrouwd aan  
de verschillende beleidsniveaus die partij zijn bij  
het voormalde Samenwerkingsakkoord van 5 april  
1995;

Considérant que les missions prévues à l'article 1<sup>er</sup>  
1<sup>o</sup> de l'accord de coopération du 5 avril 1995  
précité recouvrent notamment la question du  
paiement des contributions annuelles obligatoires de  
la Belgique aux Accords Multilatéraux  
environnementaux mixtes dont le financement n'est  
pas assuré dans le cadre des contributions  
obligatoires existantes aux organisations  
internationales;

Overwegende dat een van de taken van artikel 1, 1<sup>o</sup>  
van het voornoemde Samenwerkingsakkoord van 5  
april 1995 betrekking heeft op het probleem van de  
betaling van de jaarlijkse verplichte bijdragen van  
België aan de gemengde multilaterale  
milieuverdragen waarvoor de financiering niet  
verzekererd is binnen de bestaande verplichte  
bijdragen aan de internationale organisaties;

Considérant que la mission prévue à l'article 1<sup>er</sup> 2<sup>o</sup>  
de l'accord de coopération du 5 avril 1995 précité  
recouvre notamment la composition de la  
délégation belge pour les réunions internationales

Overwegende dat de taak omschreven in artikel 1,  
2<sup>o</sup> van het voornoemde Samenwerkingsakkoord  
van 5 april 1995 betrekking heeft op de  
samenstelling van de Belgische delegatie voor de

tenues dans le cadre des accords multilatéraux environnementaux mixtes, et que l'article 13 stipule que les délégations belges à ces réunions peuvent être composées de représentants de toutes les autorités concernées et notamment, le cas échéant, des seuls représentants des Régions, et que le CCPIE peut désigner ces représentants comme porte-parole.

internationale vergaderingen in het kader van de gemengde multilaterale milieuverdragen, en dat artikel 13 bepaalt dat de Belgische delegaties aan deze vergaderingen samengesteld mogen zijn uit vertegenwoordigers van alle betrokken overheden en met name eventueel enkel uit vertegenwoordigers van de Gewesten, en dat het CCIM deze vertegenwoordigers als woordvoerders mag aanwijzen.

Les Parties conviennent de ce qui suit :

**Art. 1** Le présent Protocole s'applique aux accords environnementaux multilatéraux auxquels la Belgique est Partie contractante et qui ne portent pas exclusivement sur des matières qui relèvent de la compétence de l'Etat Fédéral.

De Partijen komen het volgende overeen:

**Art. 1** Onderhavig Protocol is van toepassing op de multilaterale milieuverdragen waarbij België verdragsluitende Partij is en die niet enkel betrekking hebben op materies welke tot de bevoegdheid van de federale overheid behoren.

**Art. 2** La liste des accords environnementaux multilatéraux visés à l'article I auxquels la Belgique est Partie contractante à la date de la signature du Protocole figure en annexe I.

D'autres accords auxquels la Belgique est déjà partie contractante à la date de la signature du Protocole et que le Groupe de travail Traités mixtes déclare mixtes peuvent également être soumis à l'application du Protocole par décision de la Conférence Interministérielle de l'Environnement.

**Art. 2.** De lijst van de in artikel 1 bedoelde multilaterale milieuverdragen waarbij België op de dag van de ondertekening van het Protocol verdragsluitende Partij is, is in bijlage I opgenomen.

Andere verdragen waarbij België op de dag van de ondertekening van het Protocol reeds verdragsluitende Partij is, en die door de Werkgroep Gemengde Verdragen gemengd verklaard zijn, kunnen bij beslissing van de Interministeriële Conferentie Leefmilieu eveneens onder toepassing van het Protocol gebracht worden.

**Art. 3** Les traités environnementaux multilatéraux auxquels l'Etat belge devient Partie contractante après la signature du présent Protocole et qui ont été déclaré mixtes par le Groupe de travail Traités mixtes seront régis de plein droit par le Protocole.

**Art. 3.** De multilaterale milieuverdragen waarbij België na de dag van de ondertekening van dit Protocol verdragsluitende Partij wordt, en die door de Werkgroep Gemengde Verdragen gemengd verklaard werden, vallen van rechtswege onder de toepassing van het Protocol.

**Art. 4** Il est instauré une clé de répartition horizontale entre l'Etat fédéral et les Régions fixée à 30 % pour le Fédéral et 70% pour les Régions afin d'assurer le financement des contributions obligatoires de la Belgique aux accords multilatéraux environnementaux mixtes repris en annexe I.

La répartition entre les Régions à concurrence de 70% à charge des Régions est réalisée comme suit : 58% pour la Région Flamande, 33% pour la Région Wallonne et 9% la Région de Bruxelles-Capitale. La révision de la clé de répartition entre les Régions peut être réexaminée, à la demande de l'une des parties du présent protocole, si la clé de répartition appliquée conformément au mode de calcul de l'article 34 de la Loi Spéciale relative au financement des Communautés et des Régions du 16 janvier 1989 s'écarte de manière trop importante de la clé de répartition définie dans le présent protocole

**Art. 5** Les contributions de la Belgique aux Accords multilatéraux environnementaux sont effectuées sur base de la clé déterminée en fonction de l'article 4 par l'intermédiaire d'un compte d'ordre ouvert auprès de la Trésorerie Fédérale alimentée par les Régions et l'Autorité fédérale et gérée par un ordonnateur fédéral du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération internationale. Les modalités de gestion du compte à ordre sont décrites en annexe II.

**Art. 6** Le présent Protocole est établi sans préjudice d'un règlement global concernant les contributions obligatoires de la Belgique au sein de la Conférence Interministérielle de Politique Etrangère.

**Art. 4** Tenende te voorzien aan de verplichte financiële bijdragen van België aan de in bijlage I gevoegde gemengde multilaterale milieuverdragen wordt er een horizontale verdeelsleutel vastgesteld tussen de federale Staat en de Gewesten, neerkomend op 30 % voor de federale overheid en 70 % voor de Gewesten.

De verdeling onder de gewesten van de 70% ten laste van de gewesten gebeurt als volgt : 58% voor het Vlaamse Gewest, 33% voor het Waalse Gewest en 9% voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Op vraag van één van de partijen van dit Protocol kan de herziening van de verdeelsleutel onder de gewesten herbekeken worden indien de verdeelsleutel die wordt toegepast overeenkomstig de berekeningswijze van artikel 34 van de Bijzondere Wet betreffende de Financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten van 16 januari 1989 te veel afwijkt van de in dit protocol vastgelegde verdeelsleutel.

**Art. 5** De bijdragen van België aan de multilaterale milieuverdragen worden uitgevoerd op grond van de krachtens artikel 4 bepaalde verdeelsleutel, via een orderrekening geopend bij de federale Schatkist, gespijsd door de Gewesten en de federale overheid en beheerd door een federaal ordonnateur van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Internationale Samenwerking. De beheersmodaliteiten van de orderrekening zijn in bijlage II omschreven.

**Art. 6.** Onderhavig Protocol wordt opgesteld onverminderd een globale regeling van de verplichte bijdragen van België binnen de Interministeriële Conferentie voor het Buitenlands Beleid.

Art. 7 Le protocôle financier du 28 avril 2000 et ses annexes sont abrogés, le présent protocole entre en vigueur le 1 janvier suivant l'année de la dernière approbation.

Art.7. Het financieel protocol van 28 april 2000 en zijn bijlagen worden opgeheven, dit protocol treedt in werking op 1 januari van het jaar volgend op de laatste goedkeuring.

Ainsi fait à Bruxelles en quatre exemplaires,

le ..... 04.10.02 .....

Aldus opgesteld te Brussel in viervoud,

op ..... 04.10.02 .....

Pour le Gouvernement fédéral :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères,  
Louis MICHEL

Voor de Federale Regering :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken  
Louis MICHEL

Le Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement  
Josef TAVERNIER,

De Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu  
Josef TAVERNIER

Le Secrétaire d'Etat à la Coopération au  
Développement,

Eddy BOUTMANS

De Staatssecretaris voor  
Ontwikkelingssamenwerking,

Eddy BOUTMANS

Pour le Gouvernement de la Région Flamande : Voor de Vlaamse Regering :

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand, De Minister-president van de Vlaamse regering,

Patrick DEWAEL

Patrick DEWAEL

Le Ministre flamand de l'Environnement et de  
l'Agriculture,

Vera DUA

De Vlaamse Minister van Leefmilieu en  
Landbouw,

Vera DUA

Le Ministre flamand des Affaires Intérieures, de la Fonction publique et de la Politique extérieure,

Paul VAN GREMBERGEN

De Vlaamse Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid,

Paul VAN GREMBERGEN

Pour le Gouvernement de la Région Wallonne :  
 Le Ministre-Président du Gouvernement wallon  
 Jean-Claude VAN CAUWENBERGHE

Voor de Waalse Regering  
 De Minister-President van de Waalse Regering  
 Jean-Claude VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre wallon de l'Aménagement du  
 Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,  
 Michel FORET

De Waalse Minister van Ruimtelijke Ordening,  
 Stedenbouw en Leefmilieu  
 Michel FORET

Le Ministre wallon de l'Agriculture et de la  
 Ruralité,

José HAPPART

De Waalse Minister van Landbouw en Landelijke  
 Aangelegenheden

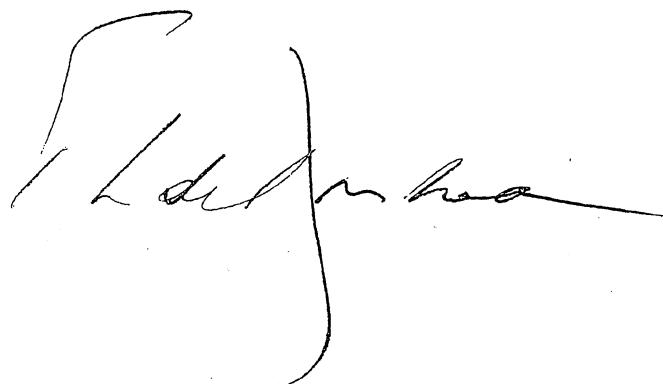
José HAPPART

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation Urbaine, de la Recherche Scientifique,  
François-Xavier DE DONNEA

Voor de Brusselse Hoofdstedelijk Regering :

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,  
François-Xavier DE DONNEA



Le Ministre bruxellois chargé des Finances, du Budget, de la Fonction Publique et des Relations Extérieures,

Guy VANHENGEL

De Brusselse Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen

Guy VANHENGEL



Le Ministre bruxellois chargé de l'Environnement  
et de la Politique de l'eau, de la Conservation de la  
Nature et de la Propreté publique et du Commerce  
Extérieur

Didier GOSUIN

De Brusselse Minister belast met Leefmilieu en  
Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en  
Buitenlandse Handel

Didier GOSUIN

Ministère des Affaires Etrangères, du Commerce Extérieur et de la Coopération Internationale,  
Ministère des Affaires Sociales, de la Santé Publique et de l'Environnement,  
Ministère de la Communauté Flamande,  
Ministère de la Région Wallonne,  
Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

---

**Annexe I : Liste des accords environnementaux multilatéraux visés à l'article 1 :**

1° Protocole de Genève de 1984 à la convention de 1979 sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, relatif au financement à long terme du Programme concerté de surveillance continue et d'évaluation du transport à longue distance des polluants atmosphériques en Europe (EMEP) ;

2° Convention de Ramsar de 1971 relative aux zones humides d'importance internationale particulièrement comme habitats des oiseaux d'eau ;

3° Convention de Vienne de 1985 pour la protection de la couche d'ozone ;

4° Protocole de Montréal de 1987 relatif à des substances qui appauvrisent la couche d'ozone (1) ;

5° Convention cadre des Nations-Unies sur le changement climatique de 1992 (2) ;

6° Convention de Bâle de 1989 sur le contrôle des mouvements transfrontières des déchets dangereux et de leur élimination ;

7° Convention de Paris de 1992 sur la protection du milieu marin de l'Atlantique du nord-est (OSPAR) ;

8° Convention de Rio de 1992 sur la diversité biologique (3) ;

(1) la clé de répartition fixée à l'article 4 ne s'applique pas à la contribution obligatoire au Fonds multilatéral du Protocole de Montréal.

(2) la clé de répartition fixée à l'article 4 ne s'applique pas à la contribution obligatoire au

Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Internationale samenwerking, Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, Ministerie van het Waalse Gewest, Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

---

**Bijlage I : Lijst van de in artikel 1 bedoelde multilaterale milieuverdragen :**

1° Protocol van Genève van 1984 bij het Verdrag van 1979 betreffende grensoverschrijdende luchtverontreiniging over lange afstand aangaande de langlopende financiering van het programma voor samenwerking inzake de bewaking en evaluatie van het transport van luchtverontreinigende stoffen over lange afstand in Europa (EMEP)

2° Overeenkomst van Ramsar van 1971 inzake watergebieden van internationale betekenis, in het bijzonder als verblijfplaats voor watervogels;

3° Verdrag van Wenen van 1985 ter bescherming van de ozonlaag;

4° Protocol van Montreal van 1987 betreffende stoffen die de ozonlaag afbreken (1);

5° Raamverdrag van de Verenigde Naties van 1992 inzake klimaatverandering (2);

6° Verdrag van Bazel van 1989 inzake de beheersing van de grensoverschrijdende overbrenging van gevaarlijke afvalstoffen en de verwijdering ervan;

7° Verdrag van Parijs van 1992 inzake de bescherming van het marien milieu van de Noordoostelijke Atlantische Oceaan (OSPAR);

8° Verdrag van Rio van 1992 inzake biologische diversiteit (3);

(1) de in artikel 4 vastgestelde verdeelsleutel is niet van toepassing op de verplichte bijdrage aan het in het Protocol van Montreal bepaalde Multilateraal Fonds.

(2) de in artikel 4 vastgestelde verdeelsleutel is niet van toepassing op de verplichte bijdrage aan de in het Verdrag bepaalde Global Environmental

(3) la clé de répartition fixée à l'article 4 ne s'applique pas à la contribution obligatoire au Global Environmental Facility de la Convention.

Ces contributions sont prises en charge intégralement par l'Etat fédéral dans le cadre de ses compétences en matière de coopération au développement.

Ainsi fait à Bruxelles en quatre exemplaires,

le .....0.4.10.02.....

Pour le Gouvernement fédéral :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères,  
Louis MICHEL

Le Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement,  
Josef TAVERNIER,

Le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement,

Eddy BOUTMANS

Facility.

(3) de in artikel 4 vastgestelde verdeelsleutel is niet van toepassing op de verplichte bijdrage aan de in het Verdrag bepaalde Global Environmental Facility.

Deze bijdragen worden volledig door de federale overheid gedragen in het raam van haar bevoegdheden inzake ontwikkelingssamenwerking.

Aldus opgesteld te Brussel in viervoud,

op .....0.4.10.02.....

Voor de Federale Regering :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken,  
Louis MICHEL

De Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu,  
Josef TAVERNIER

De Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking,

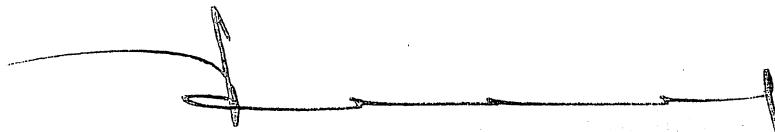
Eddy BOUTMANS

Pour le Gouvernement de la Région Flamande : Voor de Vlaamse Regering :

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand, De Minister-president van de Vlaamse regering,

Patrick DEWAEL

Patrick DEWAEL



Le Ministre flamand de l'Environnement et de  
l'Agriculture.

De Vlaamse Minister van Leefmilieu en  
Landbouw,

Vera DUA

Vera DUA

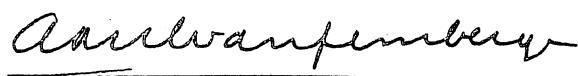


Le Ministre flamand des Affaires Intérieures, de la Fonction publique et de la Politique extérieure,

De Vlaamse Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid,

Paul VAN GREMBERGEN

Paul VAN GREMBERGEN



Pour le Gouvernement de la Région Wallonne :  
 Le Ministre-Président du Gouvernement wallon  
 Jean-Claude VAN CAUWENBERGHE

Voor de Waalse Regering  
 Dé Minister-President van de Waalse Regering  
 Jean-Claude VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre wallon de l'Aménagement du  
 Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,  
 Michel FORET

De Waalse Minister van Ruimtelijke Ordening,  
 Stedenbouw en Leefmilieu  
 Michel FORET

Le Ministre wallon de l'Agriculture et de la  
 Ruralité,

José HAPPART

De Waalse Minister van Landbouw en Landelijke  
 Aangelegenheden

José HAPPART

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation Urbaine, de la Recherche Scientifique,  
François-Xavier DE DONNEA

Voor de Brusselse Hoofdstedelijk Regering :

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,  
François-Xavier DE DONNEA

Le Ministre bruxellois chargé des Finances, du Budget, de la Fonction Publique et des Relations Extérieures,

Guy VANHENGEL

De Brusselse Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen

Guy VANHENGEL

Le Ministre bruxellois charge de l'Environnement  
et de la Politique de l'eau, de la Conservation de la  
Nature et de la Propreté publique et du Commerce  
Extérieur  
Didier GOSUIN

De Brusselse minister verantwoordelijk voor  
Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en  
Buitenlandse Handel

Didier GOSUIN

Ministère des Affaires Etrangères, du Commerce Extérieur et de la Coopération Internationale,  
 Ministère des Affaires Sociales, de la Santé Publique et de l'Environnement,  
 Ministère de la Communauté Flamande,  
 Ministère de la Région Wallonne,  
 Ministère de la Région de Bruxelles-Capitale

---

**Annexe II concernant les modalités de gestion applicables au compte d'ordre ouvert par le Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération Internationale auprès du Trésor public fédéral.**

1. En vue de faciliter et de regrouper les paiements des contributions de la Belgique aux accords multilatéraux environnementaux à caractère mixte, un compte d'ordre est ouvert par la Direction du Budget et de la Comptabilité du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération Internationale auprès de l'Administration de la Trésorerie du Ministère des Finances sous la mention « bijdragen multilaterale milieuverdragen/contributions accords multilatéraux environnementaux ». Le numéro d'article de ce compte est 83.05.09.00
  
2. Afin d'exécuter les transferts financiers internationaux, le compte d'ordre est lié à un compte financier, ouvert auprès de la Banque Nationale de Belgique, avec la même dénomination que celle du premier point.
  
3. Les deux comptes sont gérés par un comptable désigné au sein de la Direction mentionnée dans le premier point.
  
4. L'acquittement effectif des contributions globales aux accords multilatéraux environnementaux sera effectué par le comptable mentionné au point 3 sur la demande de l'ordonnateur du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération Internationale (ordonnateur fédéral) après la réception des invitations de paiement rédigées par les secrétariats internationaux.
  
5. L'acquittement en question est fait par accord multilatéral environnemental et pour autant que le compte d'ordre ait été crédité par les entités fédérales et fédérées compétentes selon les clés

Ministerie van Buitenlandse Zaken,  
 Buitenlandse Handel en Internationale samenwerking, Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, Ministerie van het Waalse Gewest, Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest

---

**Bijlage II inzake de beheersmodaliteiten van toepassing op de door het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Internationale Samenwerking bij de federale schatkist geopende orderrekening.**

1. Met het oog op het bewerkstelligen van een vlotte en gebundelde betaling van de bijdragen van België aan de multilaterale milieuverdragen die tot de gemengde bevoegdheid behoren, wordt door de Directie Begroting en Boekhouding van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Internationale Samenwerking een orderrekening geopend bij de Administratie van de Thesaurie van het Ministerie van Financiën onder de vermelding "bijdragen multilaterale milieuverdragen/contributions accords multilatéraux environnementaux". Het artikelnummer van deze rekening is 83.05.09.00
  
2. De orderrekening is gekoppeld aan een financiële rekening die voor het verrichten van internationale financiële transferen werd geopend bij de Nationale Bank van België onder dezelfde benaming als in punt 1.
  
3. Beide rekeningen worden beheerd door een bij de in punt 1 vermelde Directie aangestelde rekenplichtige.
  
4. De effectieve vereffening van de globale bijdragen aan de multilaterale milieuverdragen zal na ontvangst van de daartoe door de internationale secretariaten opgestelde betalingsuitnodigingen geschieden door de in punt 3 vermelde rekenplichtige op verzoek van de ordonnateur van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Internationale Samenwerking (federale ordonnateur).
  
5. Onderhavige vereffening geschiedt per multilateraal milieuverdrag en voor zover de orderrekening door de bevoegde federale en gefedereerde entiteiten volgens de in het financieel protocol overeengekomen verdeelstuurlijk uiterlijk

- de répartition convenues dans le protocole financier, et cela au plus tard le 30 avril de l'année budgétaire en cours. Si les factures des secrétariats des conventions ne parviennent aux autorités belges qu'après le 1 mars de l'année en cours, ledit délai est prolongé jusque deux mois après la date de la réception des factures par la Belgique.
6. L'approvisionnement du compte d'ordre par les parties, contribuant proportionnellement à ladite clé, s'effectue sur la demande de l'ordonnateur fédéral après la réception des invitations de paiement rédigées par les secrétariats internationaux. Une copie de ces invitations sera attachée à la demande de paiement.
  7. Les contributions de l'autorité publique fédérale et des régions sont augmentées d'une avance pour le paiement des frais de change et des frais bancaires ainsi que pour la constitution d'une réserve limitée afin de faire face à des fluctuations tardives. Cette avance comprend 5% de la contribution de chacune des parties.
  8. Afin de limiter le nombre d'ordres de paiement adressés aux parties participantes, l'ordonnateur fédéral veille dans la mesure du possible à ce que les invitations de paiement soient regroupées.
  9. Chaque demande d'alimentation mentionne le nom et le numéro du compte à créditer, la contribution globale en FB, la méthode de calcul, sa division en contributions aux accords multilatéraux environnementaux.
  10. L'ordonnateur fédéral invite la B.N.B. à effectuer le paiement à l'organisation multilatérale environnementale concernée et fait le nécessaire pour que chaque paiement soit accompagnée d'une déclaration mentionnant expressément qu'il s'agit d'un paiement de l'autorité publique fédérale et de la Région flamande, wallonne et de Bruxelles-Capitale
  11. Si les parties contribuantes ne versent pas suffisamment de fonds pour l'acquittement de contributions obligatoires, l'ordonnateur fédéral ne procède pas au paiement.
  12. Il sera pris compte par l'ordonnateur fédéral du solde restant qui figure sur le compte d'ordre à la fin de chaque année budgétaire dans le cadre de la prochaine invitation de paiement, en fonction des clés de répartition des contributions.
  13. Le comptable gérant le compte d'ordre rendra
- op 30 april van het lopende begrotingsjaar werd gecrediteerd. In geval de facturen van de secretariaten van de verdragen pas na 1 maart van het lopende jaar bij de Belgische autoriteiten aankomen, zal bedoelde termijn worden verlengd tot 2 maanden na datum van de daadwerkelijke ontvangst van de facturen door België.
6. Het storten op de orderrekening door de bijdragende partijen a rato van hun aandeel gebeurt op verzoek van de federale ordonnateur na ontvangst van de door de internationale secretariaten opgestelde betalingsuitnodigingen. Een kopie van deze uitnodigingen wordt aan het betalingsverzoek toegevoegd.
  7. De bijdragen van de federale overheid en van de gewesten worden vermeerderd met een voorschot voor wissel- en bankkosten alsook voor het aanleggen van een beperkte reserve om het hoofd te kunnen bieden aan laattijdige schommelingen. Dit voorschot bedraagt 5 % van de bijdrage van elk der partijen.
  8. Teneinde het aantal aan de deelnemende partijen gerichte betalingsopdrachten te beperken waakt de federale ordonnateur er over dat de betalingsuitnodigingen in de mate van het mogelijk worden gebundeld.
  9. Ieder verzoek tot storting vermeldt de benaming en het nummer van de te crediteren rekening, de globale bijdrage in BF, de berekeningswijze, de opsplitsing ervan in bijdragen aan de onderscheiden multilaterale milieuverdragen.
  10. De federale ordonnateur verzoekt de NBB de betaling aan de betrokken multilaterale milieuorganisatie uit te voeren en doet het nodige opdat iedere betaling vergezeld zou gaan van een verklaring waarin uitdrukkelijk wordt gesteld dat het gaat om een betaling van de federale overheid en van het Vlaamse, Waalse en Brussels Hoofdstedelijk Gewest.
  11. Indien door de bijdragende partijen niet voldoende fondsen worden gestort voor het vereffenen van de verplichte bijdragen zal de federale ordonnateur niet overgaan tot de betaling.
  12. Het op het einde van elk begrotingsjaar op de orderrekening overblijvende saldo zal door de federale ordonnateur in functie van de bijdrageverdeelsleutels worden verrekend in het kader van de eerstvolgende betalingsoproep.
  13. De rekenplichtige die de orderrekening

13. Le comptable gérant le compte d'ordre rendra tous les trois mois des comptes sur cette gestion à l'Administration de la Trésorerie. Une copie de l'état de gestion sera envoyée à toutes les parties contribuantes.

Ainsi fait à Bruxelles en quatre exemplaires,  
le .....0.4.10.02.....

Pour le Gouvernement fédéral :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires étrangères,  
Louis MICHEL

13. De rekenplichtige die de orderrekening beheert zal driemaandelijks aan de Administratie van de Thesaurie rekenschap geven van dit beheer. Een kopie van de beheersstaten zal aan alle bijdragende partijen worden toegezonden.

Aldus opgesteld te Brussel in viervoud,  
op .....0.4.10.02.....

Voor de Federale Regering :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Buitenlandse Zaken,  
Louis MICHEL

Le Ministre de la Protection de la Consommation,  
de la Santé publique et de l'Environnement,  
Josef TAVERNIER,

De Minister van Consumentenzaken,  
Volksgezondheid en Leefmilieu,  
Josef TAVERNIER

Le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement,

Eddy BOUTMANS

De Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking,

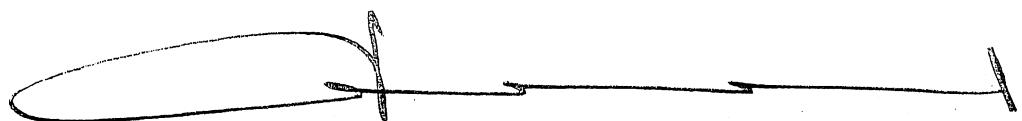
Eddy BOUTMANS

Pour le Gouvernement de la Région Flamande : Voor de Vlaamse Regering :

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand, De Minister-president van de Vlaamse regering,

Patrick DEWAEL

Patrick DEWAEL



Le Ministre flamand de l'Environnement et de  
l'Agriculture,

Vera DUA

De Vlaamse Minister van Leefmilieu en  
Landbouw,

Vera DUA

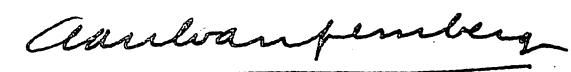


Le Ministre flamand des Affaires Intérieures, de la Fonction publique et de la Politique extérieure,

Paul VAN GREMBERGEN

De Vlaamse Minister van Binnenlandse  
Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en  
Buitenlands Beleid,

Paul VAN GREMBERGEN



Pour le Gouvernement de la Région Wallonne :  
Le Ministre-Président du Gouvernement wallon  
Jean-Claude VAN CAUWENBERGHE

Voor de Waalse Regering  
De Minister-President van de Waalse Regering  
Jean-Claude VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre wallon de l'Aménagement du  
Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,  
Michel FORET

De Waalse Minister van Ruimtelijke Ordening,  
Stedenbouw en Leefmilieu  
Michel FORET

Le Ministre wallon de l'Agriculture et de la  
Ruralité.

José HAPPART

De Waalse Minister van Landbouw en Landelijke  
Aangelegenheden

José HAPPART

Pour le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale :

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du Territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation Urbaine, de la Recherche Scientifique,  
François-Xavier DE DONNEA

Voor de Brusselse Hoofdstedelijk Regering :

De Minister-Voorzitter van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing en Wetenschappelijk Onderzoek,  
François-Xavier DE DONNEA

Le Ministre bruxellois chargé des Finances, du Budget, de la Fonction Publique et des Relations Extérieures,

Guy VANHENGEL

De Brusselse Minister belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen

Guy VANHENGEL

Le Ministre bruxellois chargé de l'Environnement et de la Politique de l'eau, de la Conservation de la Nature et de la Propreté publique et du Commerce Extérieur

Didier GOSUIN

De Brusselse Minister belast met Leefmilieu en Waterbeleid, Natuurbehoud, Openbare Netheid en Buitenlandse Handel

Didier GOSUIN

### 3. VERANTWOORDING BIJ HET AMENDEMENT

Houdende instemming met het financieel protocol van 04/10/2002 bij het samenwerkingsakkoord van 05 april 1995 tussen de federale staat, het vlaamse gewest, het waals gewest en het brussels hoofdstedelijk gewest inzake het internationaal milieubeleid.

Het bovenvermeld regeringsamendement is opgesteld om de betaling van de jaarlijks verplichte bijdragen van België aan de Multilaterale Milieuverdragen die niet enkel betrekking hebben op materies welke tot de bevoegdheid van de federale overheid behoren, een wetgevende basis te geven.

Het Financieel Protocol wil tegemoet komen aan de huidige bevoegdhedenverdeling inzake leefmilieu na de verschillende stappen in de staatshervorming van België. Door deze staatshervorming zijn veel bevoegdheden inzake leefmilieu overgedragen aan de Gewesten.

Hierdoor werden ook een aantal multilaterale milieuverdragen ofwel gemengd ofwel de uitsluitende bevoegdheid van de gewesten.

Om deze nieuwe staatsstructuur werkbaar te maken, werden het Samenwerkingsakkoord van 5 april 1995 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest; en het Samenwerkingsakkoord van 8 maart 1994 tussen de Federale Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten over de nadere regelen voor het sluiten van gemengde verdragen afgesloten.

In deze samenwerkingsakkoorden wordt onder andere voorgien dat de uitvoering van de getroffen maatregelen in het kader van de gemengde multilaterale verdragen wordt toevertrouwd aan de verschillende beleidsniveaus.

Eén van de taken vermeld in artikel 1, 1° van het vooroemde Samenwerkingsakkoord van 5 april 1995 heeft betrekking op het probleem van de betaling van de jaarlijkse verplichte bijdragen van België aan de gemengde multilaterale milieuverdragen waarvoor de financiering niet verzekerd is binnen de bestaande verplichte bijdragen aan de internationale organisaties.

Totnogtoe bleven deze verplichte bijdragen ten laste van de federale overheid. Dit is echter niet meer in overeenstemming met de realiteit en daarom werd door de Interministeriële Conferentie voor het Leefmilieu van 25 maart 1997 beslist een horizontale verdeelsleutel met betrekking tot de verplichte bijdragen van België aan de multilaterale milieuverdragen in te stellen.

De opzet van het Protocol is een verdeelsleutel uit te werken tussen de federale staat en de gewesten op een zo transparant mogelijk manier.

In het licht van het advies van de Raad van State van 31 oktober 2000, werd het financieel protocol van 28 april 2000 herschreven, rekening houdend met de oorspronkelijke opzet van het Protocol.

### 3. JUSTIFICATION DE L'AMENDEMENT

portant assentiment au Protocole financier du 04 octobre 2002 à l'Accord de coopération du 05 avril 1995 entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-capitale relatif à la politique internationale de l'environnement

L'amendement du gouvernement a été rédigé en vue de permettre, sur une base législative, l'exécution du paiement des contributions annuelles obligatoires de la Belgique aux Accords multilatéraux environnementaux mixtes, c'est à dire qui ne portent pas exclusivement sur des matières qui relèvent de la compétence de l'État fédéral.

Le Protocole financier vise à rendre compte de la répartition actuelle des compétences en matière d'environnement suite aux différentes étapes de la réforme de l'État belge. Après cette réforme, de nombreuses compétences en matière d'environnement ont été transférées aux Régions.

De ce fait, une série de conventions environnementales sont venues s'inscrire dans les compétences mixtes ou exclusives des Régions.

L'Accord de coopération du 5 avril 1995 entre l'État fédéral, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale ; ainsi que l'Accord de coopération du 8 mars 1994 entre l'État fédéral, les Communautés et les Régions relativement aux modalités de conclusion de Traités mixtes ont été conclu afin de rendre opérationnelle cette nouvelle structure de l'État.

Ces accords de coopération prévoient notamment que la mise en œuvre des mesures prises dans le cadre de conventions multilatérales mixtes est dévolue aux différents niveaux de pouvoir.

Une des tâches mentionnées à l'article 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, de l'Accord de coopération précité du 5 avril 1995 porte sur le problème du paiement des contributions annuelles obligatoires de la Belgique aux conventions environnementales multilatérales mixtes dont le financement n'est pas assuré dans le cadre des contributions obligatoires existantes aux organisations internationales.

Jusqu'à présent, ces contributions obligatoires étaient à charge de l'État fédéral. Cela ne correspond cependant plus à la réalité, ce qui explique la décision de la Conférence interministérielle de l'Environnement du 25 mars 1997 d'instaurer une clé de répartition horizontale pour les contributions obligatoires de la Belgique aux conventions environnementales multilatérales.

Le but du protocole est de parvenir à une clé de répartition entre l'État fédéral et les Régions de la façon la plus transparente possible.

Vu l'avis du Conseil d'État du 31 octobre 2000, le protocole financier du 28 avril 2000 a été réécrit en tenant compte du but initial du protocole.

Aangezien de verwijzing naar de Bijzondere Wet ter financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten van 16 januari 1989 volgens de Raad van State onduidelijkheid creëerde, werd de verwijzing naar deze wet weggelaten.

De verdeelsleutel tussen de Gewesten zoals berekend in 1998 werd vergeleken met de verdeelsleutel zoals berekend in 2001. Op basis hiervan werd een afgerond gemiddelde gekozen.<sup>1</sup>

De tijdsduur van het protocol werd niet meer in het protocol vastgelegd. In plaats daarvan werd voorzien dat iedere partij de aanpassing van het protocol kan vragen indien de in het protocol vastgelegde verdeelsleutel te veel afwijkt van de verdeelsleutel zoals jaarlijks berekend op basis van de Bijzondere Wet ter Financiering van de Gemeenschappen en Gewesten van 16 januari 1989.

Met deze wijzigingen werd beoogd het oorspronkelijk uitgangspunt van het protocol te behouden (het zo transparant mogelijk vastleggen van een verdeelsleutel) zonder om de vijf jaar een nieuw protocol te moeten opstellen.

Er werd voor geopteerd een gemiddelde te nemen van de berekeningen van de verdeelsleutel op basis van de Bijzondere Wet ter Financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten van 16 januari 1989 over de afgelopen jaren. De mogelijkheid te verwijzen naar de Bijzondere Wet werd verworpen omdat deze verdeelsleutel jaarlijks wordt herberekend (met steeds minieme verschillen) en dit praktische problemen voor de opmaak van de begroting met zich kan meebrengen voor de Gewesten.

Het Protocol voorziet dat 30% van de verplichte bijdragen aan multilaterale milieuverdragen ten laste van de federale overheid blijft en 70% gedragen zal worden door de gewesten. Deze verdeelsleutel is een weerspiegeling van de bevoegdheidsverdeling tussen de federale overheid en de gewesten inzake het milieubeleid.

De verdeling van de 70% tussen de gewesten onderling is gebaseerd op de Bijzondere Wet betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten van 16 januari 1989.

Etant donné que, d'après le Conseil d'État, la référence à la Loi spéciale relative au financement des Communautés et des Régions du 16 janvier 1989 était à l'origine d'une certaine confusion, la référence à cette loi a été supprimée.

La clé de répartition entre les Régions telle que calculée en 1998 a été comparée avec la clé de répartition telle que calculée en 2001. Sur la base de ce calcul, on a opté pour une moyenne arrondie.<sup>1</sup>

La durée de validité du protocole n'est plus fixée dans le protocole. En revanche, il a été prévu que chaque partie pourrait demander la rectification du protocole si la clé de répartition s'écartait trop de la clé de répartition telle que calculée annuellement sur la base de la Loi spéciale relative au financement des Communautés et des Régions du 16 janvier 1989.

On a souhaité, par ces modifications, maintenir le point de départ initial du protocole (la définition de la manière la plus transparente possible d'une clé de répartition) sans devoir élaborer un nouveau protocole tous les cinq ans.

Il a été convenu de prendre une moyenne sur les dernières années des clés de répartition calculées sur la base de la Loi spéciale relative au financement des Communautés et des Régions du 16 janvier 1989. La possibilité de faire référence à la Loi spéciale a été rejetée car cette clé de répartition est recalculée chaque année (avec chaque fois des différences minimales) et cela pourrait causer des problèmes pratiques aux Régions lors de l'élaboration de leur budget.

Ce Protocole prévoit donc que 30% des contributions obligatoires aux conventions environnementales multilatérales restent à charge de l'État fédéral et 70% soient supportés par les Régions. Cette clé de répartition reflète la répartition des compétences entre l'État fédéral et les Régions pour ce qui est de la politique en matière d'environnement.

La répartition à concurrence de 70% entre les Régions est inspirée de la Loi spéciale relative au financement des Communautés et Régions du 16 janvier 1989.

<sup>(1)</sup> De oorspronkelijke verdeelsleutel tussen de gewesten, zoals berekend op basis van de Bijzondere Wet ter Financiering van de Gemeenschappen en Gewesten van 16 januari 1989 en de begroting van 1998 was de volgende: 57,11% voor het Vlaamse Gewest; 33,84% voor het Waalse Gewest en 9,05% voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Op basis van de cijfers van de begroting 2001 werden volgende cijfers berekend: 58,3% voor het Vlaamse Gewest; 32,7% voor het Waalse Gewest en 8,9% voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Afgerond werd volgende verdeling afgesproken: 58% voor het Vlaamse Gewest; 33% voor het Waalse Gewest en 9% voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

<sup>(1)</sup> La clé de répartition initiale entre les Régions, telle que calculée sur la base de la Loi spéciale relative au financement des Communautés et des Régions du 16 janvier 1989 et du budget 1998 était la suivante: 57,11% pour la Région flamande; 33,84% pour la Région wallonne et 9,05% pour la Région de Bruxelles-Capitale. Les pourcentages suivants ont été calculés sur la base des chiffres du budget 2001: 58,3% pour la Région flamande; 32,7 % pour la Région wallonne et 8,9% pour la Région de Bruxelles-Capitale. En arrondissant, il a été décidé de prendre la répartition suivante: 58% pour la Région flamande; 33% pour la Région wallonne et 9% pour la Région de Bruxelles-Capitale.

## VERANTWOORDING

Het is wenselijk dat de goedkeuringsprocedure in het parlement is afgerond vóór het einde van 2002. Op die manier kunnen de bepalingen van het financieel protocol van toepassing zijn op de verplichte bijdragen voor het jaar 2003. De specificatie van de vereiste betalingen door elk bevoegdheidsniveau zal er onder andere voor zorgen dat voortdurende laattijdige betaling uit hoofde van de Belgische staat worden vermeden.

Deze achterstallen kunnen mogelijks leiden tot de opheffing van het stemrecht van het Belgisch Koninkrijk in de beheersinstellingen van de multilaterale milieuverdragen, waarop het financieel protocol betrekking heeft.

**4. ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING BIJ HET FINANCIËEL PROTOCOL VAN 4 OKTOBER 2002**

## Artikel 1

Dit artikel beschrijft het toepassingsgebied van het Protocol.

## Artikel 2

Dit artikel stelt dat multilaterale milieuverdragen waarbij België op de dag van de ondertekening van dit Protocol reeds verdragssluitende partij is, door een beslissing van de Interministeriële Conferentie voor het Leefmilieu onder de toepassing van het Protocol kunnen ressorteren.

## Artikel 3

Dit artikel bepaalt dat multilaterale milieuverdragen waar België na ondertekening van het Protocol verdragssluitende partij wordt, en die gemengd verklaard worden, van rechtswege onder de toepassing van het Protocol vallen.

## Artikel 4

Dit artikel bepaalt de verdeling van de verplichte bijdragen van België aan de multilaterale milieuverdragen die onder de toepassing van het Protocol vallen.

30% van deze bijdragen valt ten laste van de federale overheid; 70% ten laste van de gewesten. Deze verdeelsleutel weerspiegelt de bevoegdheidsverdeling tussen de federale overheid en de gewesten inzake het milieubeleid.

## JUSTIFICATION

L'intention est de voir la procédure parlementaire d'assentiment achevée avant la fin de l'année 2002, les dispositions du protocole financier pouvant ainsi être appliquées aux contributions obligatoires de l'année 2003. Cette clarification des paiements requis de la part de chaque niveau de pouvoir permettra notamment d'éviter les retards chroniques de paiement de celles-ci par la Belgique.

Ces retards ayant pour issue potentielle la suspension du droit de vote du Royaume de Belgique dans les instances de gestion des accords multilatéraux environnementaux visés par le protocole financier.

**4. COMMENTAIRE DES ARTICLES DU PROTOCOLE FINANCIER DU 4 OCTOBRE 2002**Article 1<sup>er</sup>

Cet article décrit le champ d'application du Protocole.

## Article 2

Cet article stipule que les conventions environnementales multilatérales, auxquelles la Belgique est déjà partie contractante à la date de signature du présent Protocole, peuvent relever de l'application du Protocole par une décision de la Conférence interministérielle de l'Environnement.

## Article 3

En vertu de cet article, les traités environnementaux auxquels la Belgique devient partie contractante après la signature de ce Protocole, et qui sont déclarés mixtes, relèvent de droit de l'application du Protocole.

## Article 4

Cet article fixe la répartition des contributions obligatoires de la Belgique aux traités environnementaux multilatéraux relevant de l'application du Protocole.

30% de ces contributions sont à charge de l'État fédéral ; 70% à charge des Régions. Cette clé de répartition reflète la répartition des compétences entre l'État fédéral et les Régions pour ce qui est de la politique en matière d'environnement.

De bijdrage van de gewesten wordt als volgt verdeeld: 58% voor het Vlaamse Gewest, 33% voor het Waalse Gewest en 9% voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Deze verdeling is gebaseerd op de Bijzondere Wet betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten van 16 januari 1989.

#### **Artikel 5**

Dit artikel bepaalt hoe de bijdragen beheerd zullen worden:

#### **Artikel 6**

Dit artikel geeft te kennen dat het Protocol geen afbreuk doet aan de globale regeling van de verplichte bijdragen van België ter vervulling van zijn internationale verplichtingen.

#### **Artikel 7**

Dit artikel heft het bestaande Financieel Protocol op en bepaalt de datum van inwerkingtreding.

#### **BIJLAGE I**

Deze bijlage bevat de lijst van de multilaterale milieuverdragen die onder het toepassingsgebied van het Protocol vallen.

#### **BIJLAGE II**

Deze tweede bijlage legt de praktische beheers-modaliteiten vast van de orderrekening die door het ministerie van Buitenlandse Zaken beheerd wordt.

Les contributions des Régions sont réparties comme suit: 58% pour la Région flamande, 33% pour la Région wallonne et 9% pour la Région de Bruxelles-Capitale.

Cette répartition est basée sur la Loi spéciale relative au financement des Communautés et des Régions du 16 janvier 1989.

#### **Article 5**

Cet article détermine comment les contributions seront gérées.

#### **Article 6**

Cet article établit que le Protocole ne s'oppose en rien au règlement global concernant les contributions obligatoires de la Belgique pour remplir ses engagements internationaux.

#### **Article 7**

Cet article abroge le Protocole financier actuel et indique la date d'entrée en vigueur.

#### **ANNEXE 1**

Cette annexe comprend la liste des accords internationaux couverts par le protocole financier.

#### **ANNEXE 2**

Cette seconde annexe explique les modalités pratiques de gestion du compte d'ordre dont la gestion sera assurée par le Ministère des Affaires Etrangères.

**5. ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE  
34.396/VR**

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, verenigde kamers, op 18 november 2002 door de Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van amendement op het ontwerp van programmawet (Parl. St., Kamer, nr. 50-2124/1 en 2), strekkende tot invoeging van een artikel houdende instemming met het Financieel Protocol van 4 oktober 2002 bij het samenwerkingsakkoord van 5 april 1995 tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzake het internationaal milieubeleid, heeft op 21 november 2002 het volgende advies gegeven :

Volgens artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, moeten in de adviesaanvraag de redenen worden opgegeven tot staving van het spoedeisend karakter ervan.

Te dezen wordt om spoedbehandeling gevraagd «gezien (het ontwerp van amendement) deel zal uitmaken van de programmawet».

\*  
\*      \*

**ONTVANKELIJKHEID VAN DE ADVIESAANVRAAG**

De behoorlijke motivering van het verzoek om spoedbehandeling is een voorwaarde voor de ontvankelijkheid van de adviesaanvraag.

Te dezen bevat de aangehaalde motivering geen enkel gegeven dat het aannemelijk maakt dat de ontworpen regeling dermate spoedeisend is dat een beroep op de spoedprocedure bedoeld in artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State gewettigd zou zijn. Het enkele feit dat de ontworpen regeling opgevat is als een amendement op een ontwerp van programmawet, dat aanhangig is bij de Kamer van volksvertegenwoordigers, volstaat niet om het spoedeisend karakter aan te tonen. Dit klemt te dezen des te meer, nu het amendement inhoudelijk volkomen losstaat van de bepalingen van het ontwerp van programmawet.

Aldus komt de motivering in werkelijkheid neer op een louterre affirmatie dat het geval spoedeisend is. Een dergelijke motivering is een tautologie, en is gelijk te stellen met een afwezigheid van motivering.

De adviesaanvraag is derhalve onontvankelijk.

**5. AVIS DU CONSEIL D'ETAT  
34.396/VR**

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, chambres réunies, saisi par le Ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, le 18 novembre 2002, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'amendement au projet de loi-programme (Doc. parl., Chambre, n° 50-2124/1 et 2), insérant un article portant assentiment au Protocole financier du 4 octobre 2002 à l'accord de coopération du 5 avril 1995 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles Capitale relatif à la politique internationale de l'environnement, a donné le 21 novembre 2002 l'avis suivant :

Conformément à l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, l'urgence est demandée, «étant donné que (le projet d'amendement) fera partie de la loi-programme».

\*  
\*      \*

**RECEVABILITE DE LA DEMANDE D'AVIS**

La motivation correcte de la demande d'urgence constitue une condition de recevabilité de la demande d'avis.

En l'espèce, la motivation avancée ne comporte aucun élément rendant plausible que la réglementation en projet est à ce point urgente qu'il se justifie de recourir à la procédure d'urgence prévue à l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat. Le seul fait que la réglementation en projet soit conçue comme un amendement au projet de loi-programme, soumis à la Chambre des représentants, ne suffit pas pour en démontrer le caractère urgent. Cette constatation est d'autant plus prégnante que, sur le fond, l'amendement est totalement indépendant des dispositions du projet de loi-programme.

A vrai dire, la motivation se résume ainsi à affirmer simplement que le cas est urgent. Une telle motivation constitue une tautologie et doit être assimilée à une absence de motivation.

La demande d'avis est par conséquent irrecevable.

De verenigde kamers waren samengesteld uit

de Heer

W. DEROOVER,  
eerste voorzitter van  
de Raad van State,  
voorzitter,

Mevrouw

M.-L. WILLOT-THOMAS,  
kamervoorzitter,

de Heren

D. ALBRECHT,  
P. LEMMENS,  
P. LIENARDY,  
P. VANDERNOOT,  
staatsraden,

Mevrouwen

F. LIEVENS,  
C. GIGOT,  
griffiers.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LEMMENS. De verslagen werden uitgebracht door de Heren B. JADOT en B. SEUTIN, eerste auditeurs-afdelingshoofden.

De nota van het Coördinatie-bureau werd opgesteld en toegelicht door Mevrouwen K. BAMS, referendaris, en A. VAGMAN, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER, LE PREMIER PRÉSIDENT,

F. LIEVENS W. DEROOVER

Les chambres réunies étaient composées de

Monsieur

W. DEROOVER,  
premier président  
du Conseil d'Etat,  
président,

Madame

M.-L. WILLOT-THOMAS, président de chambre,

Messieurs

D. ALBRECHT,  
P. LEMMENS,  
P. LIENARDY,  
P. VANDERNOOT,  
conseillers d'Etat,

Mesdames

F. LIEVENS,  
C. GIGOT,  
greffiers.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LEMMENS. Les rapports ont été présentés par Messieurs B. JADOT et B. SEUTIN, premier auditeurs chefs de section.

La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mesdames K. BAMS, référendaire, et A. VAGMAN, référendaire adjoint.

LE GREFFIER, LE PREMIER PRÉSIDENT,

F. LIEVENS W. DEROOVER

**6. BIJLAGE I  
ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE  
30.772/3**

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, derde kamer, op 10 oktober 2000 door de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu verzocht haar, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van wet «hou-dende instemming met het Financieel Protocol van 28 april 2000 bij het Samenwerkingsakkoord van 5 april 1995 tussen de federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzake het internationaal milieubeleid», heeft op 16 oktober 2000 het volgende advies gegeven :

Volgens artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State moeten in de adviesaanvraag de redenen worden opgegeven tot staving van het spoedeisend karakter ervan.

In het onderhavige geval wordt het verzoek om spoedbehandeling gemotiveerd :

*«par la volonté de l'Autorité fédérale et des Régions de voir la procédure parlementaire d'assentiment achevée avant la fin de l'année 2000, le protocole financier devant être appliqué aux contributions obligatoires de l'année 2000, et tout retard de paiement pour l'année précédente pouvant entraîner la suspension du droit de vote du Royaume de Belgique dans les instances de gestion des accords multilatéraux environnementaux visés par le protocole financier».*

\*  
\* \*

Gelet op de korte termijn welke hem voor het geven van zijn advies wordt toegemeten, heeft de Raad van State zich moeten beperken tot het maken van de hiernavolgende opmerkingen.

\*  
\* \*

**STREKKING VAN HET ONTWERP**

1. Het voor advies voorgelegde voorontwerp van wet beoogt de instemming met het Financieel Protocol van 28 april 2000 bij het samenwerkingsakkoord van 5 april 1995 tussen de federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzake het internationaal milieubeleid (¹).

(¹) Het samenwerkingsakkoord van 5 april 1995 werd in het Belgisch Staatsblad van 13 december 1995 bekendgemaakt. De tekst van het Financieel Protocol van 28 april 2000 werd bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 18 augustus 2000. De tekst van dit protocol verschilt echter op sommige punten van de tekst van het protocol zoals die is gevoegd bij het voor advies voorgelegde voorontwerp van wet. Zie in dit verband de voorafgaande opmerking hierna.

**6. ANNEXE I  
AVIS DU CONSEIL D'ETAT  
30.772/3**

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, troisième chambre, saisi par le ministre de la Protection de la consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, le 10 octobre 2000, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un avant-projet de loi «portant assentiment au Protocole financier du 28 avril 2000 à l'Accord de coopération du 5 avril 2000 entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-capitale relatif à la politique internationale de l'environnement», a donné le 16 octobre 2000 l'avis suivant :

Conformément à l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 2<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, la demande d'avis doit indiquer les motifs qui en justifient le caractère urgent.

En l'occurrence, l'urgence est motivée :

*«par la volonté de l'Autorité fédérale et des Régions de voir la procédure parlementaire d'assentiment achevée avant la fin de l'année 2000, le protocole financier devant être appliqué aux contributions obligatoires de l'année 2000, et tout retard de paiement pour l'année précédente pouvant entraîner la suspension du droit de vote du Royaume de Belgique dans les instances de gestion des accords multilatéraux environnementaux visés par le protocole financier».*

\*  
\* \*

Eu égard au bref délai qui lui est imparti pour donner son avis, le Conseil d'État a dû se limiter à formuler les observations suivantes.

\*  
\* \*

**PORTEE DU PROJET**

1. L'avant-projet de loi soumis pour avis vise l'assentiment au Protocole financier du 28 avril 2000 à l'Accord de coopération du 5 avril 1995 entre l'État fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-capitale relatif à la politique internationale de l'environnement (¹).

(¹) L'accord de coopération du 5 avril 1995 a été publié au Moniteur belge du 13 décembre 1995. Le texte du Protocole financier du 28 avril 2000 a été publié au Moniteur belge du 18 août 2000. Le texte de ce protocole diffère toutefois sur certains points du texte du protocole joint à l'avant-projet de loi soumis pour avis. Voyez à cet égard l'observation préliminaire qui suit.

2. Dit protocol stelt een sleutel vast voor de verdeling tussen de federale Staat en de gewesten van de bijdragen die door het Koninkrijk België moeten worden betaald ter uitvoering van multilaterale milieuverdragen die betrekking hebben op aangelegenheden die behoren tot de bevoegdheid zowel van de federale Staat als van de gewesten.

De multilaterale milieuverdragen waarop het protocol van toepassing is, worden nominativum vermeld in een lijst vervat in bijlage 1 bij het ontwerp; andere milieuverdragen waarbij België op de dag van de onder-tekening van het protocol reeds verdragsluitende partij is, kunnen achteraf onder de toepassing van het protocol gebracht worden (artikel 2 van het protocol).

Milieuverdragen waarbij België na de ondertekening van het protocol verdragsluitende partij wordt en die door de Werkgroep Gemengde Verdragen gemengd verklaard zijn, «worden automatisch toegevoegd aan de (genoemde) lijst» (artikel 3 van het protocol).

De horizontale verdeelsleutel wordt vastgesteld op 30 % voor de federale overheid en 70 % voor de gewesten; het door de gewesten te dragen gedeelte wordt onder hen verdeeld «op basis van de verdeelsleutel die werd toegepast overeenkomstig de berekeningswijze van de Bijzondere Wet betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten van 16 januari 1989» (artikel 4 van het protocol).

Artikel 5 van het protocol regelt de modaliteiten inzake de storting van de bijdragen door de onderscheiden overheden.

#### VOORAFGAANDE OPMERKINGEN

1. De tekst van het bij het voorliggend ontwerp gevoegde protocol blijkt niet overeen te stemmen met de tekst van het protocol, zoals die is bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 18 augustus 2000. Dat is onder meer het geval met het tweede lid van de aanhef van het protocol en met de artikelen 2, tweede lid, en 3 tot 5, en bijlagen 1, 1°, en 2 van het protocol.

Weliswaar zijn de verschillen van louter formele aard. Dit neemt niet weg dat de federale en de gewestelijke wetgevers hun instemming dienen te betuigen met eenzelfde tekst.

Indien de tekst van het protocol herwerkt wordt, in het licht van de opmerkingen die de Raad van State hierna zal maken, zullen de federale overheid en de gewesten uiteraard overeenstemming moeten bereiken over een nieuwe tekst, en is de opmerking i.v.m. het gebrek aan overeen-stemming tussen de twee versies van het protocol van 28 april 2000 niet meer pertinent. Indien de partijen bij dat protocol daarentegen zouden besluiten om, in weerwil van de hierna te maken opmerkingen, het protocol niet meer te wijzigen, dan dient ervoor gezorgd te worden dat aan elk van de wetgevende assemblees dezelfde versie ter goedkeuring wordt voorgelegd. In dat laatste geval zou in de memorie van toelichting ook uiteengezet moeten worden welke technische correcties na het sluiten van het protocol nog in de tekst ervan zijn aangebracht.

2. Ce protocole fixe une clef pour la répartition, entre l'État fédéral et les régions, des contributions qui doivent être payées par le Royaume de Belgique en exécution d'accords environnementaux multilatéraux concernant des matières relevant de la compétence tant de l'État fédéral que des régions.

Les accords environnementaux multilatéraux auxquels s'applique le protocole sont expressément mentionnés dans une liste figurant dans l'annexe 1 du projet; d'autres accords environnementaux auxquels la Belgique est déjà partie contractante à la date de la signature du protocole pourront être soumis à posteriori à l'application du protocole (article 2 du protocole).

Les accords environnementaux auxquels la Belgique devient partie contractante après la signature du protocole et qui sont déclarés mixtes par le Groupe de travail Traité mixtes «seront automatiquement ajoutés à la liste (précitée)» (article 3 du protocole).

La clef de répartition horizontale est fixée à 30 % pour l'autorité fédérale et 70 % pour les régions; la part que doivent supporter les régions est répartie entre elles sur la base de la «clé de répartition appliquée en vertu du mode de calcul de la Loi Spéciale de financement du 16 janvier 1989» (article 4 du protocole).

L'article 5 du protocole règle les modalités relatives aux versements des contributions par les différentes autorités.

#### OBSERVATIONS PRELIMINAIRES

1. Le texte du protocole joint au présent projet ne paraît pas correspondre au texte du protocole publié au *Moniteur belge* du 18 août 2000. Tel est notamment le cas du deuxième alinéa du préambule et des articles 2, alinéa 2, et 3 à 5, et des annexes 1, 1°, et 2 du protocole.

Certes, les différences sont purement formelles. Il n'en demeure pas moins que les législateurs fédéraux et régionaux devront donner leur assentiment à un seul et même texte.

Si le texte du protocole est remanié à la lumière des observations que le Conseil d'État formulera ci-dessous, l'autorité fédérale et les régions devront évidemment s'accorder sur un nouveau texte et l'observation relative au manque de concordance entre les deux versions du protocole du 28 avril 2000 n'aura plus d'objet. Si, par contre, les parties à ce protocole décidaient, malgré les observations qui seront formulées ci-dessous, de ne plus modifier le protocole, il conviendra alors de veiller à ce que la même version soit soumise pour approbation à chacune des assemblées législatives. Dans ce dernier cas, l'exposé des motifs devrait également indiquer quelles sont les corrections techniques qui ont encore été apportées dans le texte du protocole après sa signature.

2. Bij zijn onderzoek van het ontwerp houdt de Raad van State uitsluitend rekening met de tekst van het protocol zoals die is gevoegd bij het voorliggende voorontwerp van wet.

#### BIJZONDERE OPMERKING BETREFFENDE HET VOORONTWERP VAN WET

Bij het ontwerp ontbreekt een memorie van toelichting.

#### BIJZONDERE OPMERKINGEN BETREFFENDE HET PROTOCOL

##### Artikel 2

1. In de eerste volzin zou gepreciseerd moeten worden dat de verwijzing gebeurt naar «bijlage I».

2. Artikel 2 van het protocol legt de lijst vast van de multilaterale milieuverdragen waarbij België op de dag van de ondertekening van het protocol verdragsluitende partij is. Voorts wordt in dit artikel bepaald dat geen ander milieuverdrag waarbij België op de dag van de ondertekening van het protocol reeds verdragsluitende partij is, door de Werkgroep Gemengde Verdragen aan de voornoemde lijst kan worden toegevoegd, «onverminderd andersluidende beslissing van de Inter-ministeriële Conferentie Leefmilieu».

Ondervraagd over de draagwijdte van die bepaling, heeft de gemachtigde van de regering de volgende verduidelijkingen verschafft :

*«Le sens de l'article 2 est le suivant. Le Groupe de travail traités mixtes (GTTM) oeuvrant au sein de la Conférence interministérielle est le seul organe compétent pour déclarer si un instrument international dans le domaine de l'environnement est mixte (Fédéral-Régions). Lors de la négociation du protocole financier, les Régions souhaitaient que pour le passé, c'est-à-dire les instruments où le Royaume de Belgique est partie ou signataire, le protocole financier ne puisse être élargi au-delà des 8 instruments repris en annexe 1; elles ont donc exigé cette protection «formelle» supplémentaire. Il est en effet théoriquement possible qu'au moment de la signature d'un instrument, ce dernier soit considéré comme purement fédéral ou régional par le GTTM; si lors du processus de ratification ou d'exécution cet instrument pourrait apparaître comme étant mixte, le GTTM prendrait alors une nouvelle décision classant cet instrument «mixte». Par le biais de l'article 2 cette dernière décision devra nécessairement être visée par la CIE».*

Gelet op die uitleg, kan de tweede volzin van artikel 2 van het protocol dan ook beter geredigeerd worden als volgt :

*«Andere verdragen waarbij België op de dag van de ondertekening van het Protocol reeds verdragsluitende Partij is, en die door de Werkgroep Gemengde Verdragen gemengd verklaard zijn, kunnen bij beslissing van de Interministeriële Conferentie Leefmilieu eveneens onder de toepassing van het Protocol gebracht worden.».*

2. Dans son examen du projet, le Conseil d'État tient exclusivement compte du texte du protocole joint au présent avant-projet de loi.

#### OBSERVATION PARTICULIÈRE RELATIVE À L'AVANT-PROJET DE LOI

Le projet est dépourvu d'exposé des motifs.

#### OBSERVATIONS PARTICULIÈRES RELATIVES AU PROTOCOLE

##### Article 2

1. Dans la première phrase, il conviendrait de préciser que le renvoi concerne l'annexe I.

2. L'article 2 du protocole établit la liste des accords environnementaux multilatéraux auxquels la Belgique est partie contractante à la date de la signature du protocole. Cet article dispose en outre qu'aucun autre accord environnemental auquel la Belgique est d'ores et déjà partie contractante à la date de la signature du protocole ne pourra être ajouté à la liste précitée par le Groupe de travail Traités mixtes, «sauf si la Conférence interministérielle de l'environnement en décide autrement».

Interrogé sur la portée de cette disposition, le délégué du gouvernement a apporté les précisions suivantes :

*«Le sens de l'article 2 est le suivant. Le Groupe de travail traités mixtes (GTTM) oeuvrant au sein de la Conférence interministérielle est le seul organe compétent pour déclarer si un instrument international dans le domaine de l'environnement est mixte (Fédéral-Régions). Lors de la négociation du protocole financier, les Régions souhaitaient que pour le passé, c'est-à-dire les instruments où le Royaume de Belgique est partie ou signataire, le protocole financier ne puisse être élargi au-delà des 8 instruments repris en annexe 1; elles ont donc exigé cette protection «formelle» supplémentaire. Il est en effet théoriquement possible qu'au moment de la signature d'un instrument, ce dernier soit considéré comme purement fédéral ou régional par le GTTM; si lors du processus de ratification ou d'exécution cet instrument pourrait apparaître comme étant mixte, le GTTM prendrait alors une nouvelle décision classant cet instrument «mixte». Par le biais de l'article 2 cette dernière décision devra nécessairement être visée par la CIE».*

Au vu de cette explication, la seconde phrase de l'article 2 du protocole pourrait, dès lors, être mieux rédigée comme suit :

*«D'autres accords auxquels la Belgique est déjà partie contractante à la date de la signature du Protocole et que le Groupe de travail Traités mixtes déclare mixtes, peuvent également être soumis à l'application du Protocole par décision de la Conférence interministérielle de l'environnement.».*

Artikel 3

Volgens dit artikel worden bepaalde verdragen «automatisch toegevoegd» aan de lijst.

Het is correcter om in dit verband te bepalen dat de bedoelde verdragen «van rechtswege onder de toepassing van het Protocol vallen». In dat geval kan ook de zinsnede i.v.m. het «bijwerken» van de lijst door het secretariaat van het Coördinatiecomité Internationaal Milieubeleid weggelaten worden.

Artikel 4

Luidens dit artikel wordt de horizontale verdeel-sleutel vastgesteld op 30 % voor de federale overheid en 70 % voor de gewesten, en wordt het deel van de gewesten onder hen opgesplitst «op basis van de verdeelsleutel die werd toegepast overeenkomstig de berekeningswijze van de Bijzondere Wet betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten van 16 januari 1989». Voorts bepaalt dit artikel nog dat deze verdeelsleutel telkens geldt voor een periode van vijf jaar. Voor de eerste vijf jaar worden de cijfers van het begrotingsjaar 1998 gehanteerd; het protocol stelt de percentages vast waartoe de toepassing van die cijfers aanleiding geeft (resp. 57,11 %, 33,84 % en 9,05 %).

Het is de Raad van State niet duidelijk wat bedoeld wordt met het voorschrift dat de verdeling onder de gewesten gebeurt op basis van de verdeelsleutel die werd toegepast overeenkomstig de berekeningswijze van de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten. Beteekt dit dat de bijdrage van ieder van de gewesten zal worden bepaald op grond van het procentueel aandeel van elk gewest in het totaal van de aan de gewesten toegewezen opbrengst van de personenbelasting, berekend overeenkomstig artikel 33 van de bijzondere wet, dan wel op grond van het procentueel aandeel verkregen na toepassing van artikel 34 van de bijzondere wet, d.i. met inbegrip van de nationale solidariteitstussenkomst ?

Bovendien rijst de vraag met welk refertejaar rekening moet worden gehouden voor de toepassing van de vijfjaarlijkse verdeelsleutel.

Met betrekking tot de eerste periode van vijf jaar is ten slotte niet duidelijk, mede door het ontbreken van enige bepaling i.v.m. de inwerkingtreding van het protocol (2), wanneer die periode ingaat.

Gewezen op deze onduidelijkheden in de tekst, heeft de gemachtigde het volgende verklaard :

*«En ce qui concerne l'article 4, la philosophie générale était à la fois de trouver une base de référence et d'assurer une clé de répartition stable pour un certain nombre d'années. La base fut la loi spéciale du 16-01-89, les chiffres de l'année budgétaire 1998 furent pris comme référence car les négociations du*

Article 3

Selon cet article, certains accords seront «automatiquement» ajoutés à la liste.

Il est plus correct de préciser à cet égard que les accords visés «seront régis de plein droit par le Protocole». Dans ce cas, le segment de phrase relatif à l'actualisation de la liste par le secrétariat du Comité de coordination de la Politique internationale de l'environnement pourra également être omis.

Article 4

Selon cet article, la clef de répartition horizontale est fixée à 30 % pour l'autorité fédérale et 70 % pour les régions et la part des régions est répartie entre elles sur la base de la «clé de répartition appliquée en vertu du mode de calcul de la Loi Spéciale de financement du 16 janvier 1989». Cet article dispose en outre que cette clef de répartition est chaque fois fixée pour une période de cinq ans. Pour les cinq premières années, elle sera fondée sur les chiffres de l'année budgétaire 1998; le protocole fixe les pourcentages auxquels donne lieu l'application de ces chiffres (resp. 57,11 %, 33,84 % et 9,05 %).

Le Conseil d'État n'aperçoit pas de manière précise ce qu'il faut entendre par la répartition entre les régions sur la base de la clé de répartition appliquée en vertu du mode de calcul prévu par la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions. Cela signifie-t-il que la contribution de chacune des régions sera déterminée en vertu de la part, exprimée en pourcentage, de chaque région dans le total du produit de l'impôt des personnes physiques attribué aux régions, calculée conformément à l'article 33 de la loi spéciale ou en vertu de la part, exprimée en pourcentage, obtenue après application de l'article 34 de la loi spéciale, c'est-à-dire en y incluant l'intervention de solidarité nationale ?

En outre, la question se pose de savoir quelle est l'année de référence à prendre en considération pour l'application de la clef de répartition quinquennale.

Enfin, pour ce qui est de la première période de cinq ans, le texte ne fait pas apparaître clairement, en raison notamment de l'absence de toute disposition relative à l'entrée en vigueur du protocole (2), quand commence cette période.

Informé de ces imprécisions dans le texte, le délégué a déclaré ce qui suit :

*«En ce qui concerne l'article 4, la philosophie générale était à la fois de trouver une base de référence et d'assurer une clé de répartition stable pour un certain nombre d'années. La base fut la loi spéciale du 16-01-89, les chiffres de l'année budgétaire 1998 furent pris comme référence car les négociations du*

(2) In verband met de inwerkingtreding van het protocol, zie de slotopmerking, hierna.

(2) En ce qui concerne l'entrée en vigueur du protocole, voyez l'observation finale ci-après.

*protocole ont eu lieu début 1999, à ce moment-là seuls ces chiffres étaient disponibles et ont aussi semblé les plus «politiquement» ad hoc pour les négociateurs du protocole. En outre, la possibilité d'une révision de la loi de financement étant alors dans l'air du temps, les négociateurs ne souhaitaient pas que l'éventuelle révision de celle-ci entraîne une modification du protocole financier, d'où le choix d'une période fixe de 5 ans. Vu le retard purement politique pris par le protocole financier, cette précaution est obsolète. Il serait selon moi plus simple d'indiquer que la clé de répartition pour les 5 premières années (soit 2000-2005) est de 57,11 %, 33,84 % et 9,05 %. Implicitement, l'article 4 prévoit la possibilité de réviser la clé de répartition au bout de 5 ans mais il n'y a pas de liaison automatique avec celle prévue par la loi spéciale de financement, celle-ci ne fut qu'une base de discussion permettant d'éviter une fixation «arbitraire» ou politique d'une clé de répartition et les difficiles négociations que celle-ci pouvait entraîner».*

Uit die toelichting blijkt dat de verdeelsleutel om de vijf jaar opnieuw overeengekomen moet worden, en dat die niet rechtstreeks voortvloeit uit de toepassing van de ene of de andere bepaling van de bijzondere wet van 16 januari 1989. De verwijzing naar die wet is dan ook verwarrend, en kan beter weggelaten worden. Bovendien moet de aandacht erop gevestigd worden dat de opeenvolgende overeenkomsten dan telkens het voorwerp moeten uitmaken van een samenwerkingsakkoord, en dat dit akkoord dan goedgekeurd moet worden door de onderscheiden wetgevers.

Wat de verdeelsleutel voor de eerste vijf jaar betreft - de enige die werkelijk vastgesteld wordt in het protocol-, zou het inderdaad beter zijn om eenvoudig de overeengekomen percentages te vermelden, zonder te verwijzen naar «de cijfers van het begrotingsjaar 1998». Er zou ook gepreciseerd kunnen worden dat die eerste periode betrekking heeft op de jaren 2000 tot 2004.

Gelet op het voorgaande, zou artikel 4 beter grondig herschreven worden.

## Artikel 5

In de tweede volzin zou gepreciseerd moeten worden dat de verwijzing gebeurt naar «bijlage II».

### Bijlagen

1. Het is gebruikelijk de bijlagen te nummeren in Romeinse cijfers («I» en «II»).

2.1. Het correcte opschrift van het protocol bedoeld in bijlage 1, 1°, luidt als volgt : «Protocol (van Genève van 1984) bij het Verdrag van 1979 betreffende grensoverschrijdende luchtverontreiniging over lange afstand, inzake de financiering op lange termijn van het Programma voor samenwerking inzake de bewaking en de evaluatie van de bewegingen van luchtverontreinigende stoffen in Europa (EMEP)».

protopole ont eu lieu début 1999, à ce moment-là seuls ces chiffres étaient disponibles et ont aussi semblé les plus «politiquement» ad hoc pour les négociateurs du protocole. En outre, la possibilité d'une révision de la loi de financement étant alors dans l'air du temps, les négociateurs ne souhaitaient pas que l'éventuelle révision de celle-ci entraîne une modification du protocole financier, d'où le choix d'une période fixe de 5 ans. Vu le retard purement politique pris par le protocole financier, cette précaution est obsolète. Il serait selon moi plus simple d'indiquer que la clé de répartition pour les 5 premières années (soit 2000-2005) est de 57,11 %, 33,84 % et 9,05 %. Implicitement, l'article 4 prévoit la possibilité de réviser la clé de répartition au bout de 5 ans mais il n'y a pas de liaison automatique avec celle prévue par la loi spéciale de financement, celle-ci ne fut qu'une base de discussion permettant d'éviter une fixation «arbitraire» ou politique d'une clé de répartition et les difficiles négociations que celle-ci pouvait entraîner».

Il appert de cette explication que la clef de répartition doit être revue tous les cinq ans et que celle-ci ne résulte pas directement de l'application de l'une ou l'autre disposition de la loi spéciale du 16 janvier 1989. La référence à cette loi prétant dès lors à confusion, mieux vaudrait l'omettre. En outre, il convient de signaler que les accords consécutifs devront alors faire chaque fois l'objet d'un accord de coopération et que cet accord devra être approuvé par les différents législateurs.

En ce qui concerne la clef de répartition pour les cinq premières années - la seule qui doive réellement être fixée dans le protocole - il serait en effet préférable de mentionner simplement les pourcentages convenus, sans faire référence aux «chiffres de l'année budgétaire 1998». Il pourrait également être précisé que cette première période concerne les années 2000 à 2004.

Vu ce qui précède, il serait préférable de remanier l'article 4 de manière approfondie.

## Article 5

Dans la seconde phrase, il y aurait lieu de préciser que la référence concerne l'annexe II.

### Annexes

1. Il est d'usage de numéroter les annexes en chiffres romains («I» et «II»).

2.1. L'intitulé correct du protocole visé dans l'an-nexe 1, 1°, s'énonce comme suit : «Protocole (de Genève de 1984) à la convention de 1979 sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, relatif au financement à long terme du Programme concerté de surveillance continue et d'évaluation du transport à longue distance des polluants atmosphériques en Europe (EMEP)».

2.2. Het correcte opschrift van de overeenkomst bedoeld in bijlage 1, 2°, luidt : «Overeenkomst (van Ramsar van 1971) inzake watergebieden die van internationale bete-kenis zijn, in het bijzonder als woongebied voor watervogels».

#### Slotopmerking

Het protocol bevat geen bepaling die de inwerkingtreding ervan regelt. Uit de aan de Raad van State medegedeelde stukken (i.h.b. het proces-verbaal van de vergadering van de Interministeriële Conferentie Leefmilieu van 25 augustus 1999) en, indirect, uit de bijkomende toelichtingen verschafft door de gemachtigde van de regering in verband met artikel 4 van het protocol, blijkt dat het de bedoeling is van de partijen bij het protocol om de regeling inzake de verdeelsleutel reeds toe te passen op de bijdragen die in het jaar 2000 betaald moeten worden. In het protocol zou derhalve een bepaling opgenomen moeten worden, waarin die bedoeling uitdrukkelijk tot uiting komt.

De kamer was samengesteld uit

de Heren

W. DEROOVER,	voorzitter,
D. ALBRECHT, P. LEMMENS,	staatsraden,

Mevrouw

F. LIEVENS,	griffier,
-------------	-----------

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. D. ALBRECHT. Het verslag werd uitgebracht door de H. B. SEUTIN, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. K. BAMS, adjunct-referendaris.

<i>DE GRIFFIER,</i>	<i>DE VOORZITTER,</i>
F. LIEVENS	W. DEROOVER

2.2. L'intitulé correct de la convention visée dans l'annexe 1, 2°, s'énonce comme suit : «Convention (de Ramsar de 1971) relative aux zones humides d'importance internatio-nale particulièremment comme habitats de la sauvagine».

#### Observation finale

Le protocole ne comporte aucune disposition réglant son entrée en vigueur. Il appert des pièces communiquées au Conseil d'État (notamment du procès-verbal de la réunion de la Conférence interministérielle de l'environnement du 25 août 1999) et, indirectement, des informations complémentaires fournies par le délégué du gouvernement à propos de l'article 4 du protocole, que l'intention des parties au protocole est d'appliquer d'ores et déjà les dispositions relatives à la clef de répartition aux contributions qui devront être versées en l'an 2000. Il y aurait lieu, dès lors, d'insérer dans le protocole une disposition exprimant clairement cette intention.

La chambre était composée de

Messieurs

W. DEROOVER,	président,
D. ALBRECHT, P. LEMMENS,	conseillers d'État,

Madame

F. LIEVENS,	greffier.
-------------	-----------

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. D. ALBRECHT. Le rapport a été présenté par M. B. SEUTIN, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme K. BAMS, référendaire adjoint.

<i>LE GREFFIER,</i>	<i>LE PRESIDENT,</i>
F. LIEVENS	W. DEROOVER

**7. BIJLAGE II:**

**VOORONTWERP VAN DE WET HOUDENDE INSTEMMING MET HET FINANCIËEL PROTOCOL VAN 28 APRIL 2000 BIJ HET SAMENWERKINGSAKKOORD VAN 5 APRIL 1995 (MEMORIE VAN TOELICHTING)**

**VOORONTWERP VAN WET****onderworpen aan het advies van de Raad van State**

**Voorontwerp van wet houdende instemming met het financieel protocol van 28 april 2000 bij het samenwerkingsakkoord van 05 april 1995 tussen de federale staat, het vlaamse gewest, het waalse gewest en het brussels hoofdstedelijk gewest inzake het internationaal milieubeleid**

**MEMORIE VAN TOELICHTING**

Het voorontwerp van wet is opgesteld om de betaling van de jaarlijks verplichte bijdragen van België aan de Multilaterale Milieuverdragen die niet enkel betrekking hebben op materies welke tot de bevoegdheid van de federale overheid behoren, een wetgevende basis te geven.

Artikel 1, 1° van het samenwerkings-akkoord van 05 april 1995 tussen de federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot het internationaal milieubeleid belast het «Coördinatie-comité Internationaal milieu-beleid» (afgekort: «CCIM») met het voorbereiden van de standpunten wat betreft de financiële implicaties van de internationale samenwerking en de interne verdeling van de lasten ervan.

De in artikel 1, 1° van het samenwerkingsakkoord van 5 april 1995 vastgestelde taken omvatten het probleem van de betaling van de jaarlijkse verplichte bijdragen van België aan de Multilaterale Milieuverdragen waarvoor de financiering niet verzekerd is binnen de bestaande verplichte bijdragen aan de internationale organisaties.

Sommige van de multilaterale milieu-verdragen behoren tot de gemengde bevoegdheid; de betaling van de verplichte bijdragen in het kader van deze verdragen is derhalve toevertrouwd aan de verschillende beleidsniveaus die Partij zijn bij het voornoemde Samenwerkingsakkoord.

Gezien het feit dat het onderzoek naar een globale regeling van de Belgische bijdragen aan internationale organisaties en multilaterale verdragen moet plaatsvinden in de Interministeriële Conferentie Buitenlands Beleid, heeft de Interministeriële Conferentie van het Leefmilieu van 25 november 1997 een samengevoegde groep CCIM/ICBB belast met het uitwerken van een ontwerp van horizontale verdeelsleutel van de verplichte bijdragen van België aan de gemengde multilaterale milieuverdragen.

**7. ANNEXE II:**

**AVANT-PROJET DE LOI PORTANT ASSENTIMENT AU PROTOCOL FINANCIER DU 28 AVRIL 2000 À L'ACCORD DE COOPÉRATION DU 5 AVRIL 1995 (EXPOSÉ DES MOTIFS)**

**AVANT-PROJET DE LOI****soumis à l'avis du Conseil d'État**

**Avant-projet de loi portant assentiment au protocole financier du 28 avril 2000 à l'accord de coopération du 05 avril 1995 entre l'état fédéral, la région flamande, la région wallonne et la région de bruxelles-capitale relativ à la politique internationale de l'environnement**

**EXPOSE DES MOTIFS**

L'avant-projet de loi a été rédigé en vue de permettre, sur une base législative, l'exécution du paiement des contributions annuelles obligatoires de la Belgique aux Accords multilatéraux environnementaux mixtes, c'est à dire qui ne portent pas exclusivement sur des matières qui relèvent de la compétence de l'Etat fédéral.

L'article 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> de l'accord de coopération du 05 avril 1995 entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale relativ à la politique internationale de l'environnement charge le «Comité de Coordination de la Politique internationale de l'environnement» (en abrégé : «CCPIE») de préparer les points de vue en ce qui concerne les implications financières de la coopération internationale ainsi que la répartition interne des coûts y afférents.

Les missions prévues à l'article 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup> de l'accord de coopération du 05 avril 1995 recouvrent notamment la question du paiement des contributions annuelles obligatoires de la Belgique aux Accords Multilatéraux environnementaux dont le financement n'est pas assuré dans le cadre des contributions obligatoires existantes aux organisations internationales.

Parmi les accords environnementaux multilatéraux, certains d'entre eux sont de compétence mixte ; le paiement des contributions obligatoires dans le cadre de ces accords est en conséquence dévolue aux différents niveaux de pouvoirs qui sont parties à l'accord de coopération précité.

Etant donné que l'examen d'une solution globale des contributions belges aux organisations ou accords internationaux se situe dans la Conférence interministérielle sur la Politique étrangère, la Conférence interministérielle de l'Environnement du 25 novembre 1997 a chargé un groupe conjoint CCPIE- CIPE d'élaborer un projet relativ à la clé de répartition horizontale des contributions obligatoires de la Belgique aux conventions multilatérales environnementales mixtes.

Deze samengevoegde groep heeft deze regeling de vorm van een financieel protocol gegeven, dat op 25 augustus 1999 door de Interministeriële Conferentie van het Leefmilieu en op 08 december 1999 door de Interministeriële Conferentie Buitenlands Beleid werd goedgekeurd. Op 28 april 2000, werd het voorgelegd ter ondertekening van de federale en gewestelijke regeringen. Het omvat twee bijlagen. De eerste betreft de lijst van de gemengde multilaterale milieuverdragen die aan dit financiële protocol zijn onderworpen, de tweede betreft de beheersmodaliteiten van toepassing op de betalingen van de verplichte bijdragen van België aan de voornoemde verdragen. Het voornoemde Protocol verdeelt de bijdragen tussen de Federale Staat en de Gewesten met de volgende horizontale verdeelsleutel: 30% voor de federale overheid en 70% voor de Gewesten. De minister van Begroting heeft er de federale minister die met Leefmilieu is belast op gewezen dat voor de uitvoering van het protocol de parlementaire instemming verplicht is, waarna de minister het protocol voor advies aan de Raad van State heeft voorgelegd. Op 24 juli 2001 heeft de Interministeriële Conferentie Leefmilieu, met inachtneming van het advies van 31 oktober 2000 van de Raad van State, de gewijzigde tekst van het financieel protocol goedgekeurd. Het gewijzigd financieel protocol werd achteraf ter ondertekening voorgelegd aan de federale en gewestregeringen op 05/10/2001.

De instemming van dit voorontwerp van wet laat toe dit financieel protocol uit te voeren volgens een wettelijke bepaling, teneinde de internationale verplichtingen van België zo goed mogelijk te waarborgen.

*De Vice-Eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken,*

Louis MICHEL

*De minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu*

Josef TAVERNIER

*De Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking,*

Eddy BOUTMANS

Ce groupe conjoint a orienté ce projet sous la forme d'un protocole financier qui a été approuvé le 25 août 1999 par la Conférence Interministérielle de l'Environnement et le 08 décembre 1999 par la Conférence Interministérielle sur la Politique étrangère. Il a ensuite été soumis à la signature des gouvernements fédéral et régionaux le 28 avril 2000. Il comprend deux annexes. La première concerne la liste des accords environnementaux mixtes soumis au présent protocole financier, la deuxième est relative aux modalités de gestion applicables aux paiements des contributions obligatoires de la Belgique aux accords susmentionnés. Le partage des contributions financières entre l'Autorité fédérale et les Régions est fixé dans le protocole financier susmentionné suivant la clé de répartition horizontale suivante : 30% pour le Fédéral et 70 % pour les Régions. Le ministre du Budget ayant fait remarquer au ministre fédéral chargée de l'Environnement que l'assentiment parlementaire est obligatoire pour assurer la mise en œuvre du protocole, le ministre a donc soumis le protocole à l'avis du Conseil d'État. Tenant compte de l'avis de celui-ci en date du 31 octobre 2000, la Conférence Interministérielle de l'Environnement a adopté le 24 juillet 2001, le texte modifié du protocole financier. Le protocole financier modifié a ensuite été soumis à la signature des gouvernements fédéral et régionaux le 05/10/2001.

L'assentiment à cet avant-projet de loi permettrait d'exécuter le Protocole financier sur base d'une disposition législative en vue de garantir au mieux les obligations internationales de la Belgique.

*Le Vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères,*

Louis MICHEL

*Le ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement,*

Josef TAVERNIER

*Le Secrétaire d'État à la Coopération au Développement,*

Eddy BOUTMANS